



doc
CA1
EA192
2002H77
EXF

.b3668 356 (E)
.b36 68 368 (F)

Human Security La Sécurité Humaine



I believe in a world
free from fear



Je crois à un monde
libéré de la peur

Canada



Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

I believe in a world where children are never soldiers • Je crois à un monde où les enfants ne sont jamais enrôlés comme soldats • I believe

A *Concrete Response* TO GLOBAL THREATS...

The Human Security Program of the Department of Foreign Affairs and International Trade is one of Canada's proactive mechanisms for addressing human insecurity. The Program funds initiatives that strengthen the ability of Canada and the global community to respond to threats to human security and support peaceful governance.

It has supported over 170 projects on five different continents. The Program contributes (an average of \$50,000) to short-term initiatives in the areas below:

UNE *réponse concrète* AUX MENACES MONDIALES...

Le Programme de la sécurité humaine du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est l'un des mécanismes proactifs utilisés par le Canada pour aborder l'insécurité humaine. Le Programme finance des initiatives qui renforcent la capacité du Canada et de la communauté internationale de réagir aux menaces à la sécurité humaine et d'encourager partout un exercice pacifique du pouvoir.

Jusqu'ici, le Programme a financé plus de 170 projets sur cinq continents. Il verse des contributions (50 000 \$ en moyenne) pour des initiatives à court terme dans les domaines ci-dessous :

Dept. of Foreign Affairs
Min. des Affaires étrangères
NOV 25 2003
Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E
3 5036 01040427 8

Conflict PREVENTION
La *prévention* des CONFLITS



QUELQUES *initiatives financées* PAR LE PROGRAMME...

Transmettre LE SAVOIR-FAIRE CANADIEN

Pour aider les pays à se redresser après un conflit, il faut souvent recourir à des experts capables d'intervenir rapidement pour appuyer des activités humanitaires et autres. La Banque canadienne de ressources pour la démocratie et les droits de la personne (CANADEM) répond à ce besoin. Il s'agit d'une liste d'experts civils canadiens qui répondent rapidement aux demandes de la communauté internationale dans les pays les plus divers, du Rwanda à l'Afghanistan.

658-922-2691(F)

Combattre LA CRIMINALITÉ TRANSNATIONALE

Le commerce de la drogue. Le blanchiment d'argent. Le trafic des armes. Profitant de l'ouverture des frontières et des progrès de la technologie, la criminalité transnationale représente une menace croissante pour la sécurité publique. Pour lutter contre ce problème, le Programme fournit une expertise canadienne à des pays d'Amérique latine et d'Asie.

658-922-676(F)

LES *femmes* ET LA CONSOLIDATION DE LA PAIX

La guerre civile au Soudan a eu des effets dévastateurs sur les femmes. Bon nombre d'entre elles ont perdu non seulement leur maison et leur gagne-pain, mais aussi leur participation aux décisions. La Conférence nationale des femmes a réuni plus de 150 Soudanaises qui ont discuté de leur rôle dans le règlement des conflits et le rétablissement de la paix.

Protection of CIVILIANS

La *protection* des CIVILS



Public SAFETY

La *sécurité* PUBLIQUE

SOME *Initiatives Funded* BY THE PROGRAM...

Sharing CANADIAN EXPERTISE

In helping countries recover from conflict, there is often a need for experts that can react quickly to help with humanitarian and other activities. The Canadian Resource Bank for Democracy and Human Rights (CANADEM) fills that need. It is a roster of Canadian civilian experts that responds quickly to international requests in countries as diverse as Rwanda and Afghanistan.

Combatting TRANSNATIONAL CRIME

The drug trade. Money laundering. Weapons trafficking. With the opening of borders and the growing sophistication of technology, transnational crime is a growing threat to public safety. To combat this problem, the Program has provided Canadian expertise to countries in Latin America and Asia.

Women BUILDING PEACE

The civil war in Sudan has had a devastating effect on women. Many have not only lost their homes and livelihoods, but also a voice in decision-making. A National Women's Conference brought together over 150 Sudanese women to address their role in resolving conflict and rebuilding peace.

Peace Support OPERATIONS

Les *opérations* de SOUTIEN de la PAIX



Governance & ACCOUNTABILITY

Gouvernance

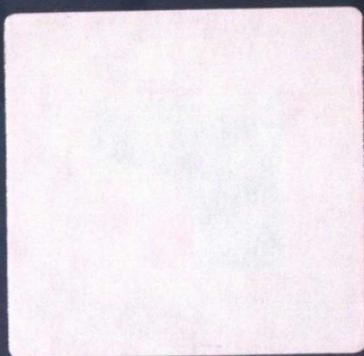
et OBLIGATION de RENDRE COMPTE

A FOREIGN-POLICY APPROACH *reflecting* CANADIAN VALUES

Canada's approach to human security is a direct response to the new realities emerging since the end of the Cold War – including devastating civil conflicts, unchecked brutality against innocent civilians and cross-border terrorism. The Department of Foreign Affairs and International Trade believes a people-centred approach to foreign policy reflects Canadian values, and complements work being done to promote national security, human rights and human development.

UNE POLITIQUE ÉTRANGÈRE QUI *reflète* LES VALEURS

L'approche canadienne en matière de sécurité humaine est fondée sur les nouvelles réalités de l'après-guerre froide – conflits civils dévastateurs, brutalité aveugle dont sont victimes des civils innocents, et terrorisme transfrontalier. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est convaincu qu'une politique étrangère axée sur les personnes reflète les valeurs canadiennes, tout en complétant les efforts accomplis dans les domaines de la promotion de la sécurité nationale, des droits de la personne et du développement humain.



Human Security is a people-centered approach to foreign policy which recognizes that lasting stability cannot be achieved until people are protected from violent threats to their rights, safety or lives.

La sécurité humaine est une approche de politique étrangère axée sur les personnes, qui reconnaît que la stabilité durable est impossible tant que les citoyens ne sont pas protégés des menaces d'atteintes violentes à leurs droits, leur sécurité et leur vie.

For more *information* please visit our Website:

WWW
humansecurity.gc.ca



Pour de plus amples *renseignements* veuillez visiter notre site Web :

WWW
securitehumaine.gc.ca

Human Security Program
Department of Foreign Affairs
and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, ON K1A 0G2

Programme de la sécurité humaine
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

E-mail/courriel: human.security@dfait-maeci.gc.ca